

2015年3月3日  
比較.com 株式会社

## 手間いらず、訪日外国人旅行者向け旅館専門予約サイト 『Ryokan Experience』とのシステム連携を開始

比較.com 株式会社の手間いらず事業部が提供する、複数の宿泊予約サイトを一元管理できる『TEMAIRAZU』及び『手間いらず.NET』(<http://www.temairazu.com/>)は、株式会社エクサールが運営する日本旅館専門予約サイト『Ryokan Experience (リョカン・エクスペリエンス)』(<http://www.ryokan-experience.com/en/>)とのシステム連携を2015年3月3日より開始いたします。

『Ryokan Experience』は、訪日外国人旅行者向けに多言語で日本の旅館の魅力を紹介し、海外から直接予約や問い合わせができる旅館専門の予約サイトです。旅館のオフィシャルなサイトとして信頼性があり、多言語対応のサポート体制も行っています。送客手数料も無料のため、自社の多言語ページとしても利用することができます。

このたびのシステム連携により、『TEMAIRAZU』または『手間いらず.NET』を導入している宿泊施設は、『Ryokan Experience』を経由し、世界各国からの集客が可能となり、施設稼働率と売上の増加を図ることができます。

### ■ 『TEMAIRAZU』及び『手間いらず.NET』概要

『手間いらず.NET』は、複数の宿泊予約サイトの一元管理を行うことができる宿泊施設向けのASPシステムです。宿泊施設は、『手間いらず.NET』を利用することで、在庫の一元管理ができ、業務効率の向上、オーバーブックリスクの軽減、販売の最大化が実現できます。

『TEMAIRAZU』は、宿泊施設のさらなる収益拡大と生産性向上のため、また、近年重要になりつつあるインバウンド訪日客に対応するため、2015年2月12日に発売を開始した新商品です。同商品は、『手間いらず.NET』の基本的な機能をベースとして、基本バージョンである『TEMAIRAZU STANDARD』、イールドマネジメント機能を実装した『TEMAIRAZU ADVANCE』、大規模ホテルなどを対象とした高機能な『TEMAIRAZU PRO』の3タイプがあり、宿泊施設のニーズにきめ細やかに対応しております。

### ■ 『TEMAIRAZU』及び『手間いらず.NET』が対応している宿泊予約サイト、 自社ホームページ用宿泊予約システム

#### ▼国内宿泊予約サイト

楽天トラベル、じゃらん.net、るるぶトラベル、一休.com、ベストリザーブ・宿プラザ 等

#### ▼海外宿泊予約サイト

Expedia、agoda、Booking.com、HRS、Ctrip 等

#### ▼自社ホームページ用宿泊予約システム

楽天トラベル R-with、じゃらんホームページダイレクト、ダイレクトイン、予約プロ、予約番 V4 等

【株式会社エクサアールの概要】

- (1) 商号 株式会社エクサアール
- (2) 主な事業内容 ウェブサイト制作・システム開発
- (3) 本店所在地 京都府京都市中京区河原町通二条下る二丁目下丸屋町 403 番地
- (4) 代表者名 方 健太郎
- (5) 資本金 360 万円

【比較.com 株式会社の概要】

- (1) 商号 比較.com 株式会社 (東証マザーズ : 2477)
- (2) 主な事業内容 情報の比較及び集約サービスの提供
- (3) 本店所在地 東京都渋谷区恵比寿 1-21-3 恵比寿 NR ビル 7F
- (4) 代表者名 代表取締役社長 渡邊 哲男
- (5) 資本金 709 百万円
- (6) 主なサービス 予約サイトコントローラ『TEMAIRAZU』『手間いらず.NET』  
(<http://www.temairazu.com/>)  
比較サイト『比較.com』(<http://www.hikaku.com/>)

【本件に関するお問い合わせ】

比較.com 株式会社 経営企画室

TEL : 03-5447-6690 FAX : 03-5447-0595

e-mail : [pr@hikaku.com](mailto:pr@hikaku.com)